



Twin Jasná

PENSION & RESTAURANT

Jedálny a nápojový lístok



POLIEVKY

- 300 ml **SLEPAČÍ VÝVAR** obsahuje alergény (1,3,9) **4,70 €**
Chicken soup | Hühnerbrüh | Rosół drobiowy
-
- 300 ml **CESNAKOVÁ ČÍRA POLIEVKA S KRUTÓNMI** **4,70 €**
obsahuje alergény (1,3,7)
- 30 g **+ syr do polievky** (7) **0,40 €**
20 g **+ vaječný žltok** (3) **0,30 €**
Garlic soup with croutons + sheep cheese, + egg yolk
Knoblauchsuppe mit Croutons + Hausgemachte Schafskäse, + Eigelb
Przezroczysta zupa czosnkowa z grzankami + ser do zupy + żółtko jajka
-
- 300 ml **DRŽKOVÁ POLIEVKA** obsahuje alergény (1) **4,90 €**
Tripe soup | Kuttelflecksuppe | Flaczki
-
- 300 ml **KAPUSTNICA** obsahuje alergény (1,7) **5,90 €**
+ kyslá smotana
Sauerkraut soup + cream | Krautsuppe + Sahne | Kapuśniak + śmietana

HLAVNÉ JEDLÁ

- 120 g **TATÁRSKY BIFTEK** obsahuje alergény (1,3,6,7,10) **19,90 €**
+ 6ks topinky/hrianky
Beef Tartar beef from real sirloin (3 slices of garlic, 6 slices toasts or bread)
Tatarbeefsteak aus dem Lendenbraten (3 St. Knoblauch, 6 St. Toaste)
Tatar wołowcy, 6 szt. grzanek
-
- 160 g **SVIEČKOVÁ NA SMOTANE** obsahuje alergény (1,3,7) **13,90 €**
+ domáca knedľa
Sirloin in cream sauce, homemade dumplings
Rinderlende in Sahnesoße, hausgemachte Knödel
Polędwica w śmietanie + domowy knedel
-
- 200 g **KURACÍ PAPRIKÁŠ** obsahuje alergény (1,3,7) **12,90 €**
+ 200 g halušky
Chicken paprikash + potato dumplings
Hähnchen-Paprikasch + Nockerln
Paprykarz z kurczaka + haluski
-
- 200 g **HOVÄDZÍ GULÁŠ** obsahuje alergény (1,3,7,8) **12,90 €**
+ 2ks chlieb / 200 g halušky / 160 g knedľa
Beef goulash, 2 pieces of bread / 200g potato dumplings / 160g bread dumpling
Rindergulasch, 2 Stück Brot / 200g Nockerln / 160g Knödel
Gulasz wołowcy, 2 kromki chleba / 200g haluski / 160g knedel
-
- 200 g **SOUS-VIDE KURACIE PRSIA** **12,90 €**
PRÍRODNÁ OMÁČKA
Sous-vide grilled chicken breast (sauce included, choice of sauce)
Sous-vide gegrillte Hühnerbrust (Sauce inklusive, nach Wahl)
Pierś z kurczaka sous-vide z sosem naturalnym
-
- 450 g **BRYNDZOVÉ HALUŠKY** obsahuje alergény (1,3,7) **11,90 €**
Potato dumplings with bryndza cheese
Kartoffelnockerln mit Bryndza-Käse
Kluski ziemniaczane z bryndzą

200 g **KURACIE KRÍDELKÁ** obsahuje alergény (6,7) **10,90 €**
pikantné / mediteránske
Fresh homemade chicken wings - mediterranean or spicy
Hausgemachte Hühnerflügel - mediterran oder pikant
Skrzydółka kurczaka (pikantne lub śródziemnomorskie)

100 g **VYSMÁŽANÝ SYR** obsahuje alergény (1,3,7) **10,90 €**
Fried cheese | Gebratener Käse | Smażony ser

150 g **KURACÍ REZEŇ** obsahuje alergény (1,3,7) **11,90 €**
Fried chicken fillet | Hühnerschnitzel | Kotlet drobiowy

150 g **BRAVČOVÝ REZEŇ Z PANENKY** obsahuje alergény (1,3,7) **13,90 €**
Pork tenderloin schnitzel
Schweineschnitzel aus Filet
Kotlet wieprzowy z polędwiczki

150 g **HOVÄDZIE MEDAILÓNKY NA BYLINKOVOM MASLE Z PRAVEJ SVIEČKOVEJ** obsahuje alergény (6,7,10) **19,90 €**
Beef medaillon with herb butter from real sirloin
Rindmedaillons aus dem Lendenbraten mit Kräuterbutter
Medaliony wołowe na maśle ziołowym z prawdziwej polędwicy

150 g **KURACIE NUGETKY** obsahuje alergény (1,7) **10,90 €**
Chicken nuggets | Hühnernuggets | Nuggetsy z kurczaka

PRÍLOHY

150 g **JAZMÍNOVÁ RYŽA** **3,90 €**
Jasmine rice | Jasminreis | Ryż jaśminowy

200 g **OPEKANÉ ZEMIAKY** **3,90 €**
Roasted potatoes | Gebratene Kartoffeln | Pieczone ziemniaki

200 g **VARENÉ ZEMIAKY S MASLOM** obsahuje alergény (7) **3,90 €**
Boiled baby potatoes with butter
Gekochte Babykartoffeln mit Butter
Ziemniaki gotowane z masłem

150 g **HRANOLKY** **3,90 €**
French fries | Pommes frites | Frytki

50 g **TATÁRSKA OMÁČKA, KEČUP, HORČICA** **1,90 €**
obsahuje alergény (7,10)
Tartar sauce, Mustard, Ketchup
Tartarsauce, Ketschup, Senf
Sos tatarski, ketchup, musztarda

40 g **1 KS KRAJEC CHLEBA** obsahuje alergény (1,8) **0,40 €**
1 slice of bread | Scheibe Brot | kromka chleba

ŠALÁTY

300 g **CÉZAR ŠALÁT S KURACÍM MÄSOM** **14,90 €**

obsahuje alergény (1,3,7)

Caesar salad with chicken

Caesar-Salat mit Hähnchen

Salatka Cezar z kurczakiem

150 g **ŠALÁT Z CHERRY PARADAJOK S CIBULĀKOU** **4,90 €**

obsahuje alergény (1,3,7)

Cherry tomato salad with onion

Kirschtomatensalat mit Zwiebel

Salatka z pomidorków cherry i cebulką

150 g **UHORKOVÝ ŠALÁT** **4,90 €**

Cucumber Salad | Gurkensalat | Salatka ogórkow

150 g **MIEŠANÝ ŠALÁT** **4,90 €**

Mixed Salad | Gemischter Salat | Salatka mieszana

150 g **SLADKOKYSLÉ UHORKY, ČALAMÁDA** **2,90 €**

obsahuje alergény (10)

Sweet and sour pickles, Mixed vegetable relish

Süß-saure Gurken, Gemüse-Mischsalat

Ogórki słodko-kwaśne, Salatka warzywna

DEZERTY

200 g **PALACINKY** *obsahuje alergény (1,3,7,8)* **6,90 €**

nutela / džem + šlaháčka

Pancakes with chocolate/strawberries and whipped cream

Palatschinken mit Schokolade/ Marmelade und Schlagobers

Naleśniki z nutellą/dżemem i bitą śmietaną

300 g **DOMÁCA PARENÁ BUCHTA S LEKVÁROM, KAKAOM A MASLOM** *obsahuje alergény (1,3,7)* **6,90 €**

Homemade steamed bun with jam, cocoa, and butter

Hausgemachter Dampfnudel mit Marmelade, Kakao und Butter

Domowa kluska na parze z powidłami, kakao i masłem

ALERGÉNY POUŽITÉ V JEDLÁCH

1. Obilniny obsahujúce lepok (tj. pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut alebo ich hybridné odrody)
2. Kôrovce a výrobky z nich
3. Vajcia a výrobky z nich
4. Ryby a výrobky z nich
5. Arašidy a výrobky z nich
6. Sójové zrná a výrobky z nich
7. Mlieko a výrobky z neho
8. Orechy, ktorými sú mandle, lieskové, vlašské, kešu, pekanové a para orechy, pistácie, makadamové a queenslandské orechy a výrobky z nich
9. Zeler a výrobky z neho
10. Horčica a výrobky z nej
11. Sezamové semená a výrobky z nich
12. Oxid siričitý a siričitany v koncentráciách vyšších ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l
13. Vlčí bob a výrobky z neho
14. Mäkkýše a výrobky z nich

Váha mäsa je úvädzaná v surovom stave

MIEŠANÉ LIMONÁDY

PASSION FRUIT-MANDARÍNKA	0,5 l 5,90 €	1 l 9,90 €
LEVANDUĽA-ARÓNIA	5,90 €	9,90 €
MOJITO VIRGIN	5,90 €	9,90 €

NÁPOJE

ČAPOVANÉ NEALKO NÁPOJE	0,1 l	0,3 l	0,5 l
Kofola originál	0,80 €	2,20 €	3,00 €
Sóda, voda	0,40 €	1,00 €	1,50 €

FLAŠKOVÉ NEALKO NÁPOJE

Tonic schweppes	0,5 l	3,50 €
Pepsi, 7UP, Mirinda	0,5 l	3,50 €
Lipton ľadový čaj- zelený, broskyňa, citrón	0,5 l	3,50 €
Vinea- biela, červená	0,5 l	3,50 €
Minerálka-neperlivá, jemne perlivá, perlivá	0,5 l	2,50 €
Minerálka - FATRA	1 l	3,50 €
Red Bull	0,25 l	4,00 €
Džús Toma (100% jablko, pomaranč)	0,33 l	3,50 €

TEPLÉ NÁPOJE

Čaj z čerstvej mäty s medom a citrónom	3 g	3,50 €
Čaj z čerstvého zázvoru s medom a citrónom	10 g	3,50 €
Sypané čaje Dammann (ovocný, zelený, čierny, bylinný)	4 g	3,50 €
Ristretto	7 g	2,30 €
Espresso	7 g	2,30 €
Espresso macchiato / teplé	7 g	2,70 €
Espresso Lungo	7 g	2,30 €
Espresso Double	14 g	3,90 €
Cappucino	7 g	3,50 €
Latte Machiatto	7 g	3,50 €
Horúca čokoláda biela/mliečna	23 g	3,50 €
Varené víno biele/červené	2 dcl	5,20 €
Mlieko do kávy / maressi	20 ml	0,70 €
Med porcovaný	20 g	0,50 €
Cukor navyiac - hygienicky balený	5 g	0,20 €
Šľahačka	20 g	1,50 €

Ku každému teplému nápoju sú 2 ks cukru v cene.

Čerstvý citrón - plátok	0,20 €	
Čerstvý citrón 1/4	0,30 €	
Čerstvý citrón 1/2	0,50 €	
Čerstvý citrón 1ks	1,00 €	
Čerstvá citrónová šťava	0,1 dcl	0,60 €
Mäta, zázvor	0,60 €	

SLANÉ POCHUTINY

Lay's max	55 g	2,00 €
Chrumky	60 g	1,50 €
Arašidy	100 g	2,00 €
Pistácie	60 g	3,00 €
Mandle	60 g	2,00 €
Kešu orechy	60 g	2,00 €
Dru tyčinky	45 g	1,50 €

MIEŠANÉ NÁPOJE

GIN & TONIC	0,3 l	6,90 €
<i>3 cl gin Beefeater (klasik, pink), 20 cl tonic, citrón, ľad</i>		
CUBA LIBRE	0,3 l	6,90 €
<i>3 cl Bacardi Carta Blanca, 20 cl pepsi, limetka, ľad</i>		
MOJITO	0,3 l	8,90 €
<i>3 cl Bacardi Carta Blanca, 15 cl sóda, 10 cl Sprite, 2 ks hnedý cukor, 1/2 limetky</i>		
LIETAJÚCI JELEŇ	0,12 l	5,50 €
<i>2 cl Jägermeister, 10 cl Red Bull</i>		
ESPESSO MARTINI	0,15 l	7,90 €
<i>3 cl Finlandia vodka, 3 cl Bailey's, 7g espresso, med, ľad</i>		
<i>3 cl Finlandia vodka, 3 cl Bailey's, 7g espresso, honey, ice</i>		
<i>3 cl Finlandia Vodka, 3 cl Bailey's, 7g Espresso, Honig, Eis</i>		

ALKOHOLICKÉ NÁPOJE

PIVO	0,25 l	0,45 l
PILSNER URQUELL 12%	2,50 €	3,20 €
BIRELL NEALKO / GREP+POMELO PLECH.		0,5 l 3,20 €
MARTINI		
Martini Bianco	0,1 l	3,90 €
Martini Extra Dry	0,1 l	3,90 €
Aperol Spritz	0,4 l	8,90 €
Rozlievané prosecco	0,1 l	2,60 €
VODKA		0,03 l
Finlandia		4,00 €
Russian Standard		6,00 €
Beluga Vodka		7,90 €
BOROVIČKA		0,03 l
Spíšská borovička, Konifer borovička		2,90 €
GIN		0,03 l
Beefeater gin / pink		3,90 €
Bombay gin, Hendrick's gin		5,90 €

SLIVOVICA / HRUŠKOVICA	0,03 l
Hruškovica Jelínek	4,20 €
Bošácka slivovica	4,20 €
Marhuľovica	4,20 €
<hr/>	
TEQUILA	0,03 l
Olmecca Silver / Gold	4,20 €
<hr/>	
LIKÉRY	0,03 l
Tatratea original 52%, Tatratea zbojnicky 72%	4,20 €
Jägermeister	4,20 €
Fernet Stock, Citrus, Demänovka bylinná, horká	3,50 €
<hr/>	
Malibu, Bailey's	4,20 €
<hr/>	
RUM	0,03 l
Captain Morgan, Bacardi	3,90 €
Diplomatico Exclusiva Reserva	6,90 €
Zacapa, Plantation X.O.	8,20 €
Mauritius Blue	8,20 €
<hr/>	
ŠKÓTSKA WHISKY	0,03 l
Chivas Regal	4,20 €
<hr/>	
ÍRSKA WHISKY	0,03 l
Tullamore Dew, Jameson	4,20 €
<hr/>	
BOURBON	0,03 l
Jack Daniel's, Jack Daniel's Honey	4,20 €
<hr/>	
BRANDY/COGNAC	0,03 l
Karpatský brandy špeciál	5,20 €
Metaxa *****	4,20 €
Martell V.S.	5,90 €

VÍNNA KARTA

- | | | | | |
|----|---|--|-------|----------------|
| 01 | "BUBLINKY"
(šumivé víno, prosecco & champagne) | Abbazia Cuvée Prestige Extra Dry | 1 dcl | fľaša |
| | | 2,60 € 19,00 € | | |
| | | <i>Skvelé šumivé víno vyrobené z odrody Glera, z ktorej sa vyrába aj najznámejšie šumivé víno prosecco z oblasti Venezia a Friuli Venezia.</i> | | |
| | | | | |
| 02 | | Fanó Asolo Prosecco Superiore D.O.C.G. extra brut, biele, Veneto, Astoria, Taliansko | | 29,00 € |
| | | <i>Drobné vyrovnané bublinky. Svetlá, zlatožltá farba. Prenáherná vôňa čerstvého ovocia, citrusov, kvetov a letných bylín. V chuti harmonická, jemná a decentná, podporená osviežujúcou kyselinou.</i> | | |
| 03 | | Martini Prosecco suché, biele, Veneto, Taliansko | | 19,00 € |
| | | <i>Má krásnu slamovožltú farbu a už pri prvom dúšku vás prekvapí harmonické vyváženie kyslosti a ovocnej chuti.</i> | | |
| 04 | | Moët & Chandon Brut Impérial | | 60,00 € |
| | | <i>Je to perfektné víno na podávanie s predjedlami, hlavným jedlom i dezertom. Francúzi veria, že Champagne stimuluje apetít uprostred hojného jedla.</i> | | |
| 05 | BIELE | Villa Maria Sauvignon Blanc | | fľaša |
| | | 19,00 € | | |
| | | <i>Vinohradnícka oblasť Marlborough. Vôňa je svieža, aromatická s tónmi kvetu bazy a grepovej dužiny. Chuť pripomína broskyňu a čierne ríbezle.</i> | | |
| 06 | | Grüner Veltliner suché, Niederösterreich, Ferdinand Mayr, Rakúsko | | 19,00 € |
| | | <i>Jemne ovocný s chuťou malín a korenistým záverom.</i> | | |
| 07 | | Riesling Dry Dr. L. | 1 dcl | fľaša |
| | | 2,60 € 19,00 € | | |
| | | <i>Oblúbený Rizling rýnsky od Dr. Loosena zo známej nemeckej oblasti Mosel. Osviežujúca a štvaná chuť tohto vína ho robí výborným spoločníkom. Aj rozlievame...</i> | | |
| 08 | | Silvánske zelené suché, Malokarpatská oblasť, Mrva & Stanko, Slovensko | | 19,00 € |
| | | <i>Citrusovo-kvetinová vôňa s dotykom minerality. Suchá chuť so štvatnosťou jadier a ružového grepu. Stredne plné telo a harmonická dochuť s dotykom bylín.</i> | | |
| 09 | RUŽOVÉ | Pinot noir rosé suché, Pfalz, Villa Wolf (Ernst Loosen), Nemecko | | fľaša |
| | | 19,00 € | | |
| | | <i>Jemné malinové a jahodové tóny sa snúbia s jemným nádychom bylín. V chuti je mierne sladké červené ovocie.</i> | | |
| 10 | ČERVENÉ | Primitivo "MOI" suché, Puglia, Varvaglione, Taliansko | 1 dcl | fľaša |
| | | 2,60 € 19,00 € | | |
| | | <i>Vôňa je veľmi výrazná a pripomína červené ovocie naložené v alkohole a slivkovú marmeládu s korenistými tónmi sladkého drievka a sušeného ovocia. V chuti je toto Primitivo plné, jemné a vyvážené.</i> | | |
| 11 | | Beronia Rioja španielske víno z oblasti La Rioja | | 19,00 € |
| | | <i>Víno je rubínovo červené farby, s odtieňom tmavých čerešní, vôňami vanilky, malín, moruší a višní a jemnou chuťou pečeného chleba a zeleného korenia.</i> | | |



Reštaurácia

Restaurant / Restauracja

11:00 - 21:30

Raňajky

Breakfast / Frühstück / Śniadanie

7:30 - 10:00

Bar

11:00 - 22:00

Strata alebo poškodenie hotelovej karty od dverí

Verlust oder Beschädigung der Hoteltürkarte

Utrata lub uszkodzenie karty do drzwi hotelowych

10,00 €